

19:1 וַיֹּגֵד אֲשֶׁר - כָּל וְאֵת אֱלֹהֵיו עָשָׂה אֲשֶׁר - כָּל אֵת לְאִיזֶבֶל אַחָב וַיֹּגֵד
 u·igd achab l·aizbl ath kl - ashr oshe alie u·ath kl - ashr
 and·he-is-^ctelling Ahab to·Jezebel » all-of which he-did Elijah and· » all-of which

1. And Ahab told Jezebel all that Elijah had done, and withal how he had slain all the prophets with the sword.

הָרַג אֶת - כָּל - הַנְּבִיאִים בַּחֶרֶב :
 erg ath - kl - e·nbiaim b·chrb :
 he-killed » all-of the·prophets in·the·sword

19:2 וַתִּשְׁלַח אֱלֹהִים יְעִשׂוּן - כֹּה לְאֹמֵר אֶלְיָהוּ - אֵל מַלְאָךְ אִיזֶבֶל וַתִּשְׁלַח
 u·thshlch aleim ke - ioshu·n al - alie u·l·amr mlak aizbl u·thshlch
 and·she-is-sending Jezebel messenger to Elijah to·to-say-of thus they-shall-do Elohim

2 Then Jezebel sent a messenger unto Elijah, saying, So let the gods do [to me], and more also, if I make not thy life as the life of one of them by to morrow about this time.

וְכֹה כִנְפֶשׁ נַפְשְׁךָ - אֵת אֲשִׁים מָחָר כַּעַת - כִּי יוֹסְפוּן זְכָה
 u·ke iusphu·n ki - k·oth mchr ashim ath - nphsh·k k·nphsh
 and·thus they-shall-^cadd that as·the·time tomorrow I-shall-place » soul-of·you as·soul-of

מִהֶם אֶחָד :
 achd m·em :
 one from·them

19:3 וַיֵּבֵא נַפְשׁוֹ - אֵל וַיֵּבֵא וַיֵּלֶךְ וַיִּקָּם וַיֵּרָא
 u·iba u·ilk u·iqm u·ira
 and·he-is-coming for soul-of·him and·he-is-going and·he-is-arising and·he-is-discerning

3 And when he saw [that], he arose, and went for his life, and came to Beersheba, which [belongeth] to Judah, and left his servant there.

שָׁם נִעְרוֹ - אֵת וַיִּנַּח לַיהוָה אֲשֶׁר בְּאֶרֶץ שִׁבְעָה
 ath - nor·u shm :
 Beer~Sheba which to·Judah and·he-is-^cleaving » lad-of·him there

19:4 תַּחַת וַיָּשֶׁב וַיָּבֵא יוֹם הַדֶּרֶךְ בַּמִּדְבָּר הַלֵּלְךָ - וְהוּא
 u·ishb u·iba ium u·iba drk b·mdbr elk - eua
 and·he-is-sitting under and·he-is-coming and·he-is-coming way-of day and·he-he-went in·the·wilderness

4 But he himself went a day's journey into the wilderness, and came and sat down under a juniper tree; and he requested for himself that he might die; and said, It is enough; now, O LORD, take away my life; for I [am] not better than my fathers.

וַיֹּאמֶר לְמוֹת נַפְשׁוֹ - אֵת וַיִּשְׁאַל אֶחָד אֶחָת רְתֵם
 u·iamr l·muth ath - nphsh·u u·ishal achd achth rthm
 and·he-is-saying to·to-die-of and·he-is-asking » soul-of·him to·to-die-of and·he-is-saying broom-bush one one

מֵאֲבֹתַי אֲנֹכִי טוֹב - לֹא - כִּי נַפְשִׁי קַח יְהוָה עִתָּה רַב
 m·abth·i anki m·abth·i ki - la - tub nphsh·i qch othe ieue rb
 from·fathers-of·me that not good I soul-of·me take-you ! much now Yahweh take-you !

19:5 מַלְאָךְ זֶה - וְהִנֵּה אֶחָד רְתֵם תַּחַת וַיִּישָׁן וַיִּשְׁכַּב
 mlak ze - achd u·ene rthm thchth u·ishkn u·ishkb
 and·he-is-lying-down under broom-bush one and·he-is-sleeping and·he-is-lying-down

5 And as he lay and slept under a juniper tree, behold, then an angel touched him, and said unto him, Arise [and] eat.

אֲכוּל קוּם לוֹ - וַיֹּאמֶר בּוֹ נִגַּע
 akul qum l·u u·iamr b·u ngo
 eat-you ! arise-you ! touching in·him and·he-is-saying to·him

19:6 רְצֻפִים עָנַת מִרְאֲשֵׁיתוֹ וְהִנֵּה וַיִּבֹט
 rtzphim ogth m·rashthi·u u·ene u·ibt
 baked-on·flagstones ember-cake-of pillows-of·him and·behold ! and·he-is-^clooking

6 And he looked, and, behold, [there was] a cake baked on the coals, and a cruse of water at his head. And he did eat and drink, and laid him down again.

וַיָּשֶׁב וַיִּשְׁתַּי וַיֹּאכַל מִיַּם וַיִּצְפַּחַת
 u·ishb u·ishth u·ishb mim u·iakl u·tzpchth
 and·he-is-returned and·he-is-drinking and·he-is-eating and·he-is-returned

וַיִּשְׁכַּב :
 u·ishkb :
 and·he-is-lying-down

19:7 וַיֹּאמֶר בּוֹ - וַיִּנְעַן שְׁנֵית יְהוָה מַלְאָךְ וַיָּשֶׁב
 u·iamr b·u - u·igo shnith ieue mlak u·ishb
 and·he-is-saying in·him and·he-is-touching messenger-of Yahweh second and·he-is-returned

7 And the angel of the LORD came again the second time, and touched him, and said, Arise [and] eat; because the journey [is] too great for thee.

קוּם אֲכַל כִּי רַב מִמֶּךָ הַדֶּרֶךְ :
 qum akl ki rb mm·k e·drk :
 arise-you ! eat-you ! that much from·you the·way

19:8 הָאֲכִילָה בְּכַח וַיֵּלֶךְ וַיִּשְׁתֶּה וַיֹּאכַל וַיִּקָּם
 e·akile b·kch u·ilk u·ishthe u·iqm
 the·strength of that meat forty days and forty nights unto Horeb the mount of God.

הָאֱלֹהִים חֶרֶב : הָר עַד לִילָה וְאַרְבָּעִים יוֹם אַרְבָּעִים הִיא
 e·aleim chrb : er od lile u·arboim ium u·arboim e·eia
 the·Elohim Horeb as·far·as mountain-of the·she forty day and·forty night

19:9 וַיָּבֵא וְהִנֵּה שָׁם וַיִּלֵּן הַמַּעְרָה - אֵל שָׁם - רֶבֶר יְהוָה - רֶבֶר
 u·iba shm u·ene dbr - ieue u·iba - shm al - e·more u·iln
 and·he-is-coming there to the·cave and·he-is-lodging there and·behold ! word-of Yahweh

9. And he came thither unto a cave, and lodged there; and, behold, the word of the

וַיֹּאמֶר אֵלָיו : אֵלֵיהֶוּ פֹה לָךְ - מַה לוֹ :
 ali·u u·iamr l·u me - l·k phe alieiu :
 to·him and·he-is-saying to·him what ? to·you here Elijah

LORD [came] to him, and he said unto him, What doest thou here, Elijah?

19:10 וַיֹּאמֶר וְכִי צָבָאוֹת אֱלֹהֵי לַיהוָה קָנָא קִנְיָתִי לֵיהוָה אֵלֵהֶי
 u·iamr qna qnathi l·ieue alei tzbauth ki -
 and·he-is-saying to-^mbe-zealous I-^mwas-zealous for·Yahweh Elohim-of hosts that

10 And he said, I have been very jealous for the LORD God of hosts: for the children of Israel have forsaken thy covenant, thrown down thine altars, and slain thy prophets with the sword; and I, [even] I only, am left; and they seek my life, to take it away.

וְאֵת וְהָרְסוּ מִזְבְּחֵיךָ - אֵת יִשְׂרָאֵל בְּנֵי בְרִיתְךָ עָזְבוּ
 ozbu brith·k bni ishral ath - mzbchthi·k ersu u·ath -
 they-forsook covenant-of·you sons-of Israel » altars-of·you they-demolished and·»

לְבַדִּי אָנִי וְאֲנֹתָר וּבְיָאֵיךְ הָרְגוּ בְּחֶרֶב
 nbiai·k ergu b·chrub u·authr ani l·bd·i
 prophets-of·you they-killed in-^{the}·sword and·I-am-being-left I to·alone-of·me

וַיִּבְקְשׁוּ וְלָקַחְתָּהּ נַפְשִׁי - אֵת :
 u·ibqshu ath - nphsh·i l·qchth·e :
 and·they-are-^mseeking » soul-of·me ^{to}·to-take-of·her

19:11 וַיֹּאמֶר וַיְהִי לִפְנֵי יְהוָה וְעַמְדַתְּ בְּהָר וַיֵּרָא
 u·iamr tza u·omdth b·er l·phni ieue
 and·he-is-saying go-forth-you ! and·you-stand in-^{the}·mountain to·faces-of Yahweh

11 And he said, Go forth, and stand upon the mount before the LORD. And, behold, the LORD passed by, and a great and strong wind rent the mountains, and brake in pieces the rocks before the LORD; [but] the LORD [was] not in the wind: and after the wind an earthquake not

וְהָיָה הָרִים מִפְּרָק וְחִזֹּק גְּדוּלָּה וְרוּחַ עָבַר וַיְהִי וַיֵּרָא
 u·ene ieue obr u·ruch gdule u·chzq mphrq erim
 and·behold ! Yahweh passing-by and·wind great and·steadfast ^mbreaking-off mountains

וּמִשְׁבַּר לֹא רָעַשׁ הָרוּחַ וְאַחַר יְהוָה לֹא בְרוּחַ לֹא יְהוָה לִפְנֵי סַלְעִים
 u·mshbr sloim l·phni ieue la b·ruch ieue u·achr e·ruch rosh la
 and-^mbreaking slogs to·faces-of Yahweh not in-^{the}·wind Yahweh and·after the·wind earthquake not

בְּרָעַשׁ יְהוָה :
 b·rosh ieue :
 in-^{the}·earthquake Yahweh

12 And after the earthquake a fire; [but] the LORD [was] not in the fire: and after the fire a still small voice.

19:12 וְאַחַר הָרָעַשׁ וְאַחַר יְהוָה קוֹל דְּמָמָה
 u·achr e·rosh ash la b·ash ieue u·achr e·ash qul dmme
 and·after the·earthquake fire not in-^{the}·fire Yahweh and·after the·fire voice-of stillness

דַּקָּה :
 dqe :
 thin

19:13 וַיְהִי וַיִּבְרָתוּ פָנָיו וַיֵּלֶט אֵלֵיהֶוּ כִשְׁמוֹעַ
 u·iei b·adrth·u phni·u u·ilt alieiu k·shmo
 and·he-is-becoming as·to-hear-of Elijah and·he-is-^cwrapping faces-of·him in·fur-robe-of·him

13 And it was [so], when Elijah heard [it], that he wrapped his face in his mantle, and went out, and stood in the entering in of the cave. And, behold, [there came] a voice unto him, and said, What doest thou here, Elijah?

וַיֵּצֵא קוֹל אֵלָיו וַיֵּרָא וְהַמַּעְרָה פֶּתַח וַיֵּעֲמַד
 u·itza qul ali·u u·ene e·more pthch u·iomd
 and·he-is-going-forth and·he-is-standing opening-of the·cave and·behold ! to·him voice

וַיֹּאמֶר וְכִי צָבָאוֹת אֱלֹהֵי פֹה לָךְ - מַה לוֹ :
 u·iamr qna qnathi l·ieue alei tzbauth ki -
 and·he-is-saying what ? to·you here Elijah

19:14 וַיֹּאמֶר וְכִי צָבָאוֹת אֱלֹהֵי לַיהוָה קָנָא קִנְיָתִי לֵיהוָה אֵלֵהֶי
 u·iamr qna qnathi l·ieue alei tzbauth ki -
 and·he-is-saying to-^mbe-zealous I-^mwas-zealous for·Yahweh Elohim-of hosts that

14 And he said, I have been very jealous for the LORD God of hosts: because the children of Israel have forsaken thy covenant, thrown down thine altars, and slain thy prophets with the sword; and I, [even] I only, am left; and they seek my life, to take it away.

וְאֵת וְהָרְסוּ מִזְבְּחֵיךָ - אֵת יִשְׂרָאֵל בְּנֵי בְרִיתְךָ עָזְבוּ
 ozbu brith·k bni ishral ath - mzbchthi·k ersu u·ath -
 they-forsook covenant-of·you sons-of Israel » altars-of·you they-demolished and·»

לְבַדִּי אָנִי וְאֲנֹתָר וּבְיָאֵיךְ הָרְגוּ בְּחֶרֶב
 nbiai·k ergu b·chrub u·authr ani l·bd·i
 prophets-of·you they-killed in-^{the}·sword and·I-am-being-left I to·alone-of·me

וַיִּבְקְשׁוּ וְלָקַחְתָּהּ נַפְשִׁי - אֵת :
 u·ibqshu ath - nphsh·i l·qchth·e :
 and·they-are-^mseeking » soul-of·me ^{to}·to-take-of·her

19:15 וַיֹּאמֶר וַיֵּרָא לְדַרְכְּךָ שׁוֹב לָךְ אֵלָיו יְהוָה מְדַבְּרָה
 u·iamr l·drk·k mdrb·e shub l·k ali·u ieue
 and·he-is-saying Yahweh to·him go-you ! return-you ! to·way-of·you wilderness·ward

15 And the LORD said unto him, Go, return on thy way to the wilderness of Damascus: and when thou comest, anoint Hazeal [to be] king over Syria:

וְאָרַם - עַל לְמַלְכָּה חֲזַאל - אֵת וּמִשְׁחַתָּה וּבַתְּחַתְּךָ דַּמְשֶׁק
 dmshq u·bath u·mshchth ath - chzal l·mlk ol - arm :
 Damascus and·you-enter and·you-anoint » Hazeal to·king over Aram

19:16 בֶּן אֵלִישָׁע - וְאֵת יִשְׂרָאֵל - עַל לְמֶלֶךְ תִּמְשַׁח נִמְשִׁי - בֶּן יְהוּא וְאֵת
 u·ath ieua bn - nmshi thmshch l·mlk ol - ishral u·ath - alisho bn -
 and·» Jehu son-of Nimshi you-shall-anoint to·king over Israel and·» Elisha son-of

שִׁפְט מֵאֲבֶל-מְחֻלָּה תִּמְשַׁח לְנָבִיא תַחֲתֶיךָ :
 shpht m·abl-mchule thmshch l·nbia thchthi·k :
 Shaphat from·Abel-Meholah you-shall-anoint to·prophet instead-of·you

19:17 וְהָיָה הַנִּמְלֵט מִחֶרֶב יָמֵי חֲזָאֵל יֵהוּא
 u·eie e·nmlt m·chrb chzal imith ieua
 and·he-becomes the·one-ⁿescaping from·sword-of Hazael he-shall-^oput-to-death Jehu

וְהַנִּמְלֵט מִחֶרֶב יְהוּא יֵהוּא אֵלִישָׁע :
 u·e·nmlt m·chrb ieua imith alisho :
 and·the·one-ⁿescaping from·sword-of Jehu he-shall-^oput-to-death Elisha

19:18 כָּרְעוּ - לֹא אֲשֶׁר הַכְּרָבִים - כָּל אֲלָפִים שִׁבְעַת בְּיִשְׂרָאֵל וְהִשְׁאָרְתִּי
 u·esharthi b·ishral shboth alphim kl - e·brkim ashtr la - krou
 and·I-^olet-remain in·Israel seven-of thousands all-of the·knees which not they-bowed

לְבַעַל לְכָל וְכָל - הַפֶּה אֲשֶׁר לֹא נִשְׁקָה לוֹ :
 l·bol u·kl - e·phe ashtr la - nshq l·u :
 to·the·Baal and·every-of the·mouth which not he-kissed to·him

19:19 חָרַשׁ וְהוּא שִׁפְט - בֶּן אֵלִישָׁע - אֵת וְיִמְצָא מִשָּׁם וְיֵלֵךְ
 u·ilk m·shm u·imtza ath - alisho bn - shpht u·eua chrsh
 and·he-is-going from·there and·he-is-finding » Elisha son-of Shaphat and·he plowing

אֵלָיו אֵלֵיהוּ וְיַעֲבֹר הָעֶשְׂרִי בְּשָׁנִים וְהוּא לְפָנָיו צְמֵדִים עֶשְׂרִי - שְׁנַיִם
 shnim - oshr tzmdim l·phni·u u·eua b·shnim e·oshtr u·iobr alieu ali·u
 two ten-of teams to·faces-of·him and·he in·two the·ten and·he-is-passing Elijah to·him

וְיִשְׁלֹךְ אֶתְרוֹ אֵלָיו :
 u·ishlk adrth·u ali·u :
 and·he-is-^oflinging fur-robe-of·him to·him

19:20 וַיֹּאמֶר אֵלֵיהוּ אַחְרֵי וַיֵּרֶץ הַבָּקָר - אֵת וַיַּעֲזֹב
 u·iozb ath - e·bqr u·irtz achri alieu u·iamr
 and·he-is-forsaking » the·ox and·he-is-running after Elijah and·he-is-saying

אַחְרַי וְאֶלְכֶה וְלֵאמֹי לְאָבִי נָא - אֲשַׁקֶּה
 ashqe - na l·ab·i u·l·am·i u·alke achri·k
 I-shall-kiss please ! to·father-of·me and·to·mother-of·me and·I-shall-go after·you

וַיֹּאמֶר לְךָ עֲשִׂיתִי - מָה כִּי שׁוּב לְךָ לוֹ :
 u·iamr l·u lk shub ki me - oshithi l·k :
 and·he-is-saying to·him go-you ! return-you ! that what ? I-did to·you

19:21 הַבָּקָר צְמֵד - אֵת וַיָּשָׁב מֵאַחְרָיו וַיִּקַּח
 u·ishb m·achri·u u·iqch ath - tzmd e·bqr
 and·he-is-returning from·after·him and·he-is-taking » team-of the·ox

וַיִּתֵּן הַבָּשָׂר וַיִּבְשְׂלוּ בְּשֵׁלֶם הַבָּקָר וַיִּבְכְּלוּ וַיִּזְבַּחַהוּ
 u·izbch·eu u·b·kli e·bqr bshl·m e·bshr u·ithn
 and·he-is-sacrificing·him and·in·gear-of the·ox he-^mcooked·them the·flesh and·he-is-giving

אֵלֵיהוּ אַחְרֵי וַיֵּלֵךְ וַיֹּאמְרוּ לָעָם
 achri alieu u·ilk u·iqm u·iaklu l·om
 to·the·people and·they-are-eating and·he-is-arising and·he-is-going after Elijah

וַיִּשְׂרְתֵהוּ : פ
 u·ishrth·eu : p
 and·he-^mministering·him

16 And Jehu the son of Nimshi shalt thou anoint [to be] king over Israel: and Elisha the son of Shaphat of Abelmeholah shalt thou anoint [to be] prophet in thy room.

17 And it shall come to pass, [that] him that escapeth the sword of Hazael shall Jehu slay: and him that escapeth from the sword of Jehu shall Elisha slay.

18 Yet I have left [me] seven thousand in Israel, all the knees which have not bowed unto Baal, and every mouth which hath not kissed him.

19 . So he departed thence, and found Elisha the son of Shaphat, who [was] plowing [with] twelve yoke [of oxen] before him, and he with the twelfth: and Elijah passed by him, and cast his mantle upon him.

20 And he left the oxen, and ran after Elijah, and said, Let me, I pray thee, kiss my father and my mother, and [then] I will follow thee. And he said unto him, Go back again: for what have I done to thee?

21 And he returned back from him, and took a yoke of oxen, and slew them, and boiled their flesh with the instruments of the oxen, and gave unto the people, and they did eat. Then he arose, and went after Elijah, and ministered unto him.